Kondensatorschütz
Capacitor Switching Contactor
Contacteur pour condensateurs
Kompenzační stykač
Kondenzátor mágneskapcsoló
Kondenzatorski sklopnik
Stycznik kondensatorowy

LSK.....

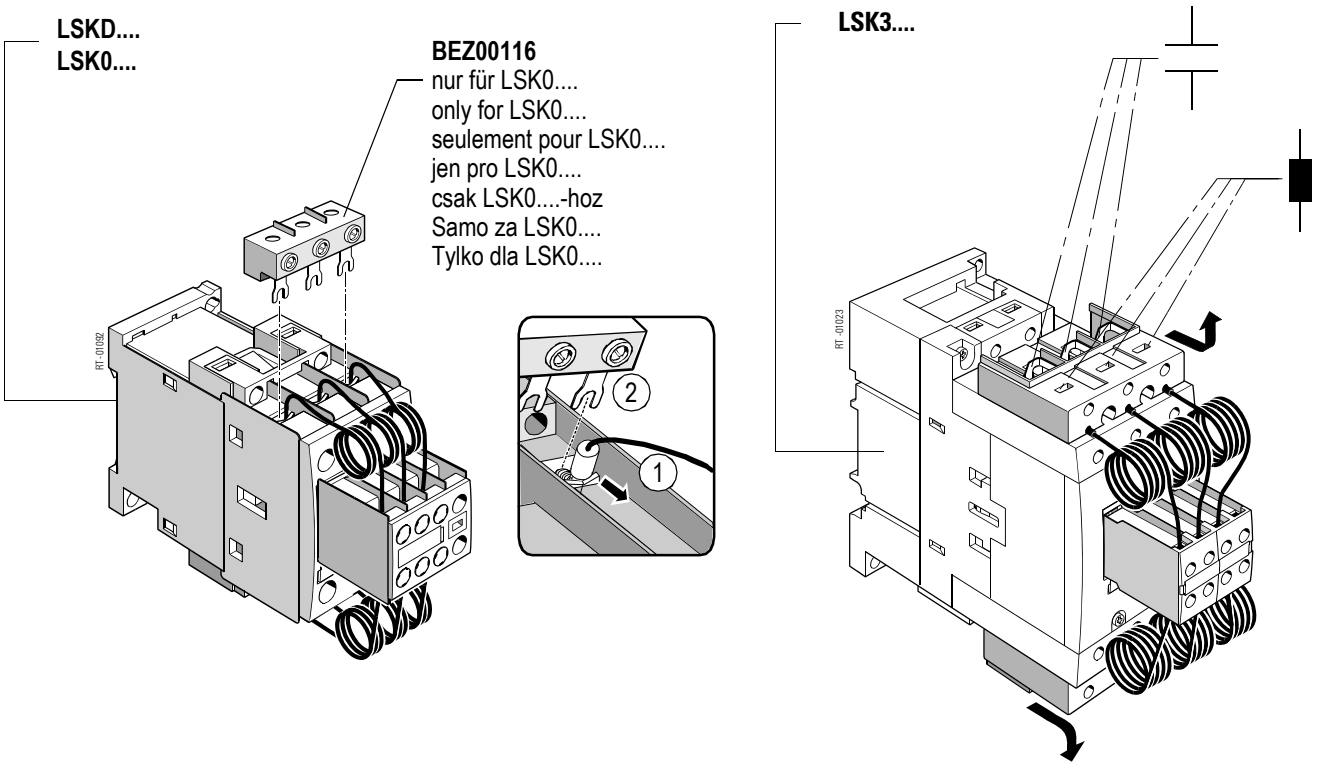
CE
IEC/EN 60947

Betriebsanleitung | **Operating Instructions** | **Instructions de service** | **Návod k obsluze**
Kezelési útmutató | **Uputstvo za uporabu** | **Instrukcje obsługi**

		⚠ GEFAHR	VORSICHT
Deutsch	Vor der Installation, dem Betrieb oder der Wartung des Geräts muss diese Anleitung gelesen und verstanden werden.	**Gefährliche Spannung.** **Lebensgefahr oder schwere Verletzungsgefahr.** Vor Beginn der Arbeiten Anlage und Gerät spannungsfrei schalten.	Eine sichere Gerätefunktion ist nur mit zertifizierten Komponenten gewährleistet.
		⚠ DANGER	CAUTION
English	Read and understand these instructions before installing, operating, or maintaining the equipment.	**Hazardous voltage.** **Will cause death or serious injury.** Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device.	Reliable functioning of the equipment is only ensured with certified components.
		⚠ DANGER	PRUDENCE
Français	Ne pas installer, utiliser ou intervenir sur cet équipement avant d'avoir lu et assimilé les présentes instructions et notamment les conseils de sécurité et mises en garde qui y figurent.	**Tension dangereuse.** **Danger de mort ou risque de blessures graves.** Mettre hors tension avant d'intervenir sur l'appareil.	La sécurité de fonctionnement de l'appareil n'est garantie qu'avec des composants certifiés.
		⚠ NEBEZPEČÍ	POZOR
Česky	Před instalací, uvedením do provozu nebo údržbou si pozorně pročtěte tento návod.	**Nebezpečné napětí.** **Nebezpečí smrti nebo těžkého poranění.** Před započetím prací odpojte od napájecího napětí.	Spolehlivá funkce zařízení je zaručena pouze s certifikovanými komponenty.
		⚠ VESZÉLY	VIGYÁZZ
Magyar	A készüléken történő bármilyen munkavégzés megkezdése előtt kérjük, figyelmesen tanulmányozza a kezelési útmutatót!	**Veszélyes feszültség!** **Életveszély!** A készüléken történő munkavégzés előtt feszültségmentesítse azt!	A készülék megbízható működése csak minősített alkatrészekkel biztosított.
		⚠ UPOZORENJE	OPREZ
Hrvatski	Prije stavljanja u pogon , rada ili održavanja pažljivo pročitati ova uputstva.	**Visoki napon.** **Može uzrokovati smrt ili ozbiljne ozlijede.** Isključite i odspojite sva napajanja ovog uređaja prije bilo kakvog rada na njemu.	Amo primjena originalnih i certificiranihdijelova osigurava pouzdan rad uređaja.
		⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO	UWAGA
Polski	Instalacja, obsługa, montaż powinny być poprzedzone uważnym przeczytaniem tych instrukcji.	**Niebezpieczne napięcie.** **Istnieje zagrożenie życia lub zdrowia.** Przed dokonaniem jakichkolwiek czynności na tym urządzeniu, wyłącz i zablokuj wszystkie urządzenia zasilające ten aparat.	Tylko stosowanie certyfikowanych komponentów zapewnia właściwe funkcjonowanie tego osprzętu.

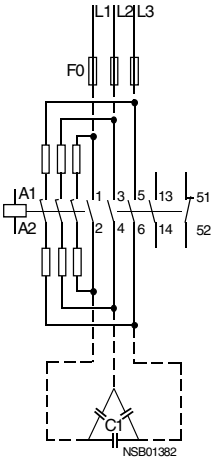
Zentrale / Headquarters: SCHRACK TECHNIK GMBH, Seybelgasse 13, A-1230 Vienna
PHONE: +43(0)1/866 85-0
FAX: +43(0)1/866 85-1520
E-mail: export@schrack.com
Internet: www.schrack.com

Bestell-Nr. / Order No.: B_LSK._5530604 Last update: 05 March 2008

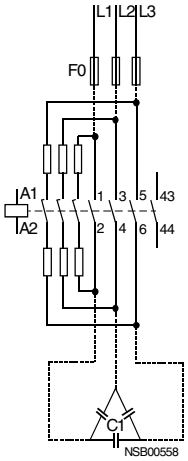


DE	Nur auf entladene Kondensatoren schalten! Keine Handbetätigung für Funktionstest durchführen! Die Vorladewiderstände dürfen nicht entfernt werden, da sonst die Schaltstücke bei Schaltungen mit Last beschädigt werden.
EN	Switch only onto discharged capacitors. Manual operation not permitted for function testing. Do not remove precharging resistors, as this would cause the contacts to be damaged in switching operations under load.
FR	Ne fermer le contacteur que sur condensateurs déchargés. Ne pas procéder au test fonctionnel par commande manuelle. Ne pas retirer les résistances série de charge, sinon les contacts seront endommagés lors des manouvres sous charge.
CZ	Spínat pouze při vybitých kondenzátorech! Není dovoleno manuální spínání pro zkoušení funkce. Neodstraňujte omezující odpory, jinak může dojít ke zničení kontaktů při spínání.
HU	Csak kisütött kondenzátorokra kapcsoljon! Kézi működtetés nem engedélyezett a működési próbához! Nem szabad eltávolítani a párhuzamosan kapcsolódó ellenállásokat, mert terhelés alatti kapcsoláskor az érintkezők meghibásodnak!
HR	Preklapanje samo jednog kondenzatora za pražnjenje Nije dozvoljeno ručno izvođenje za funkcionalno testiranje Ne odstranjujte otpornike za izbijanje, to bi moglo uzrokovati uništenje contakata kod preklapanja pod teretom
PL	Przełączanie tylko na rozładowanych kondensatorach. Ręczne operowanie funkcją testu niedozwolone. Nie wysuwaj oporników ponieważ może to spowodować zniszczenie styków w czasie załączania pod napięciem.

LSKD....

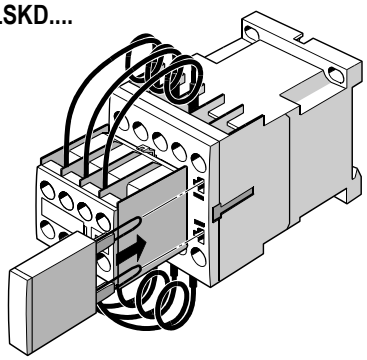


LSK0....
LSK3....

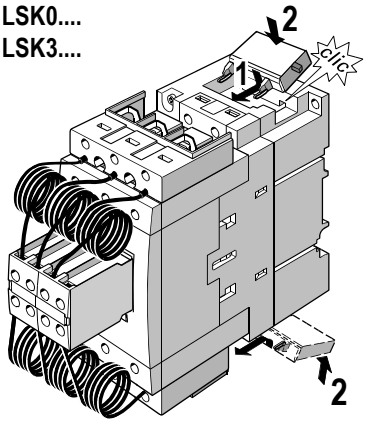


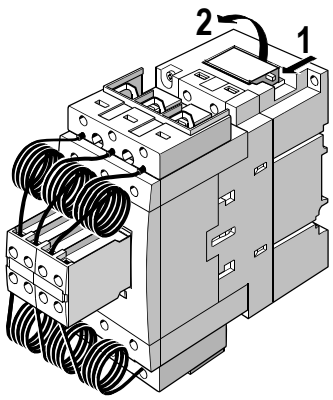
DE	**Montage Überspannungsbegrenzer**	**EN**	**Mounting of surge suppressors**
FR	**Montage du limiteur de surtension**	**CZ**	**Montáž svodičů přepětí**
HU	**Zavarszűrő szerelése**	**HR**	**Montaža prenaponske zaštite**
PL	**Montaż dławików**		

LSKD....



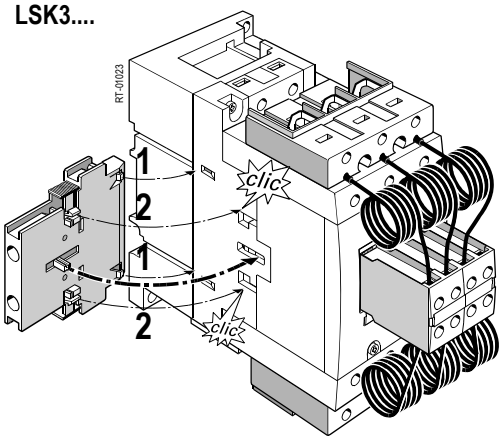
LSK0....
LSK3....

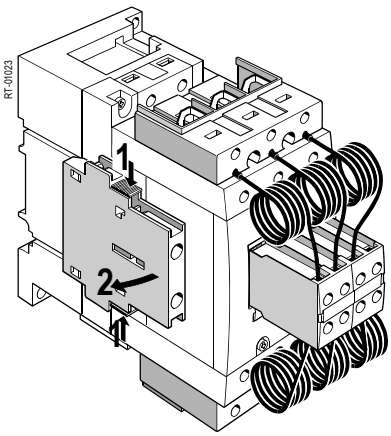




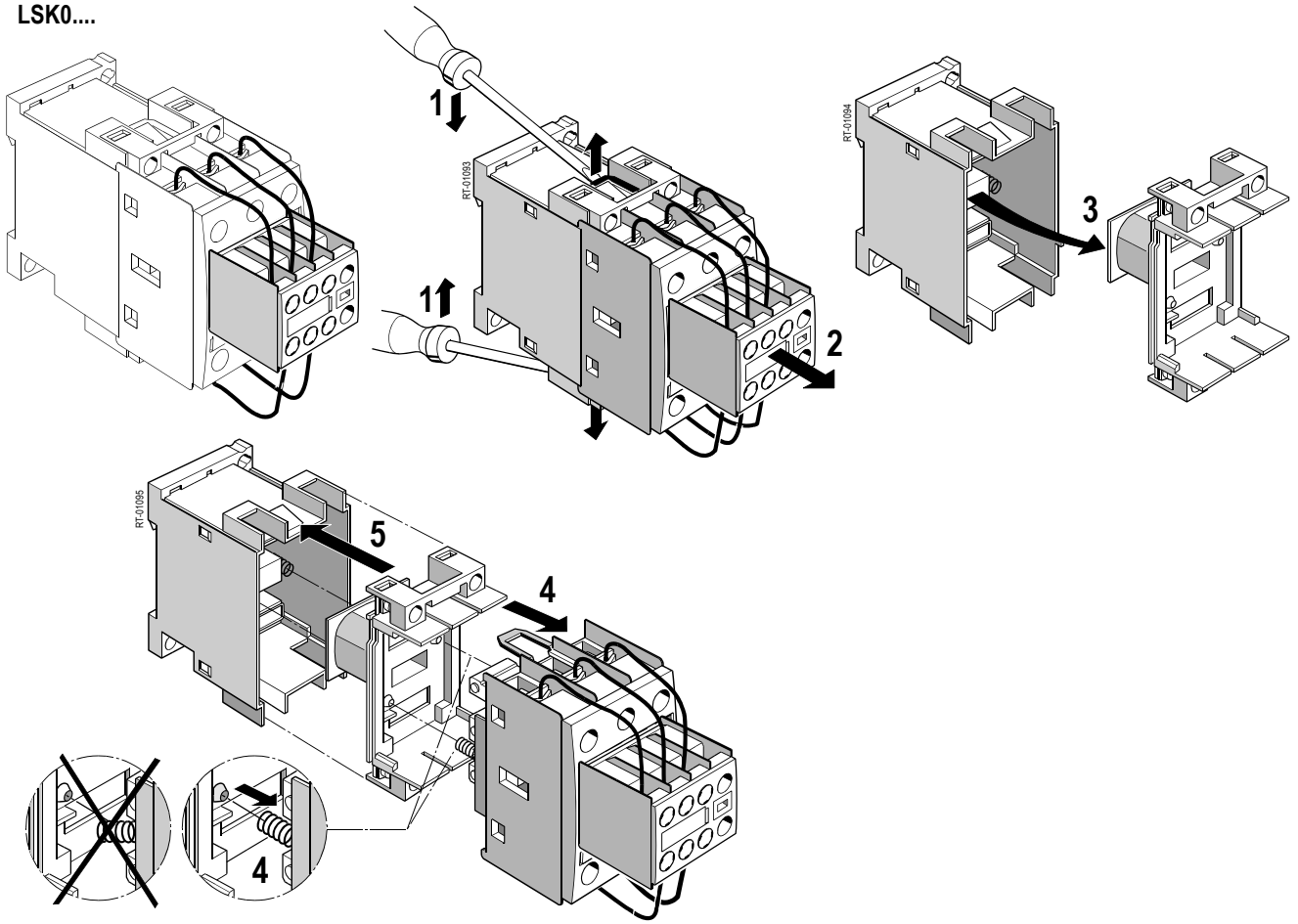
DE	**Montage seitliche Hilfsschalter**	**EN**	**Mounting of lateral auxiliary switches**
FR	**Montage du bloc de contacts auxiliaires latéral**	**CZ**	**Montáž pomocných kontaktů bočně**
HU	**Oldalsó segédérintkezők szerelése**	**HR**	**Montaža bočnog pomoćnog kontakta**
PL	**Montaż bocznych styków pomocniczych**		

LSK3....

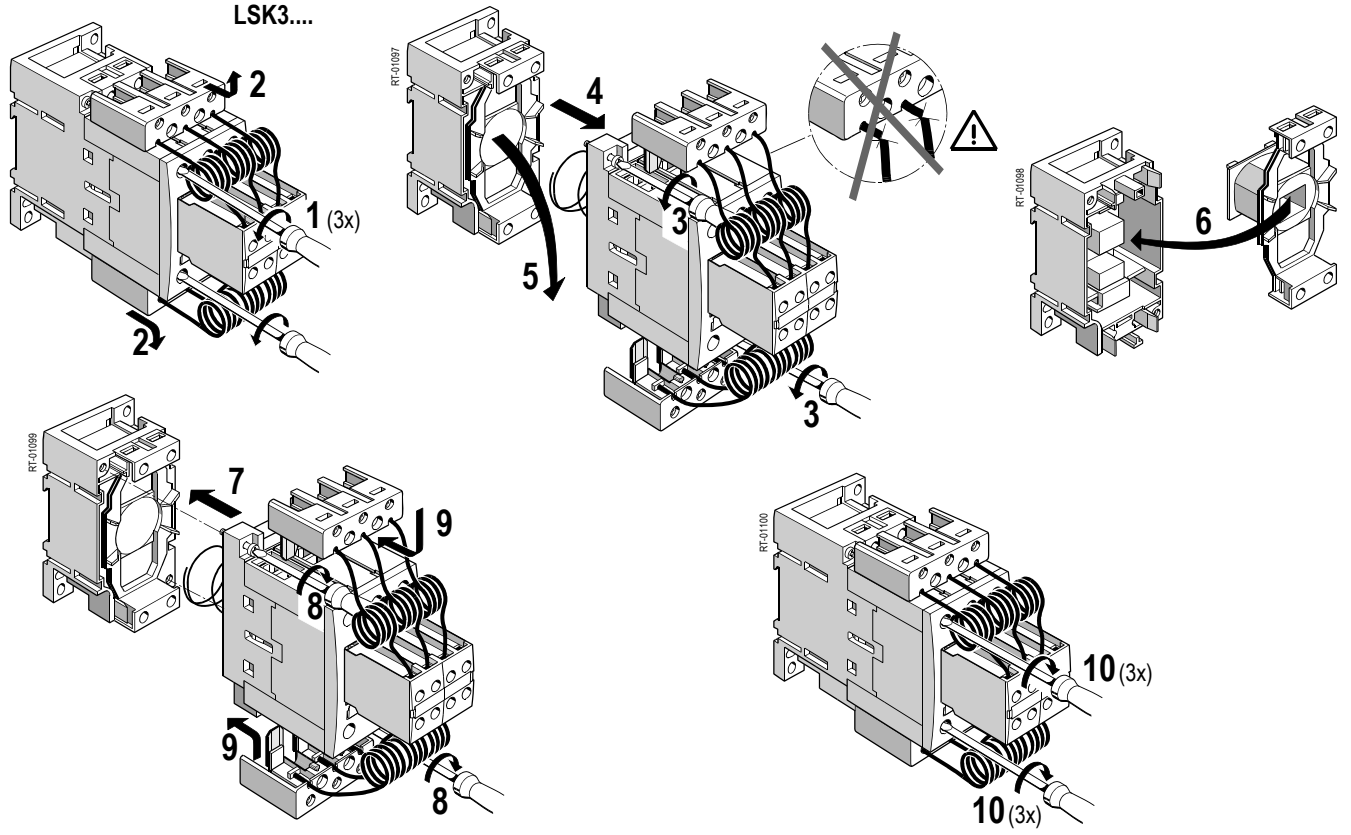




LSK0....

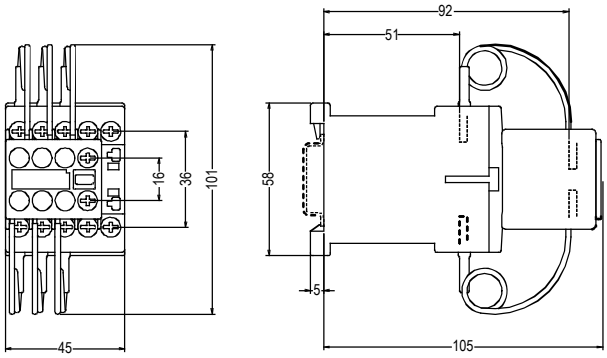

RT-01093
RT-01094
RT-01095
1
1
2
3
4
5
4

LSK3....

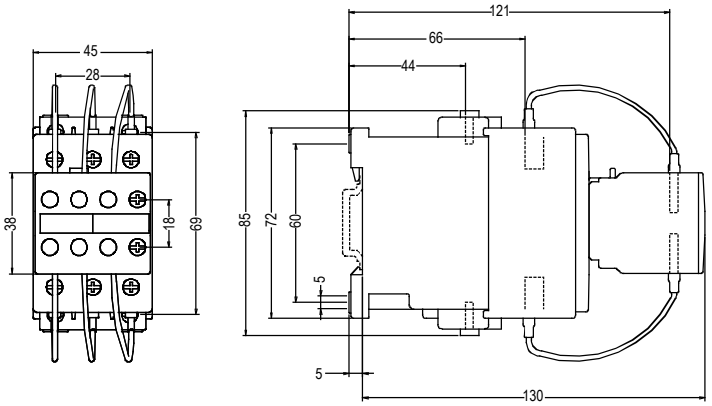

RT-01097
RT-01098
RT-01099
RT-01100
1 (3x)
2
2
3
3
4
5
6
7
8
8
9
9
10 (3x)
10 (3x)

	A1/A2; NO/NC	LSKD....	LSK0....	LSK0.... BEZ00116		L1 L2 L3 T1 T2 T3 LSK3....
∅ 5 ... 6 mm / PZ2	0,8 ... 1,2 Nm 7 to 10.3 lb · in	0,8 ... 1,2 Nm 7 to 10.3 lb · in	2 ... 2,5 Nm 18 to 22 lb · in	2 ... 4 Nm 17.6 to 35.2 lb · in	min 22 / 4	4 ... 6 Nm 35 to 53 lb · in
10	2 x 0,5 ... 1,5 mm² 2 x 0,75 ... 2,5 mm²	2 x 0,5 ... 1,5 mm² 2 x 1 ... 4 mm²	2 x 1 ... 2,5 mm² 2 x 2,5 ... 6 mm²	2,25 ... 25 mm²	17	2 x 2,5 ... 16 mm²
10	2 x 0,5 ... 2,5 mm²	2 x 0,5 ... 1,5 mm² 2 x 0,75 ... 2,5 mm²	2 x 1 ... 2,5 mm² 2 x 2,5 ... 6 mm²	2,5 ... 16 mm²	17	2 x 2,5 ... 35 mm² 1 x 2,5 ... 50 mm²
—	—	—	—	—	17	2 x 10 ... 50 mm² 1 x 10 ... 70 mm²
AWG	2 x 18 to 14	2 x 18 to 14 1 x 12	2 x 14 to 10	12 to 4	**AWG**	2 x 10 to 1/0 1 x 10 to 2/0

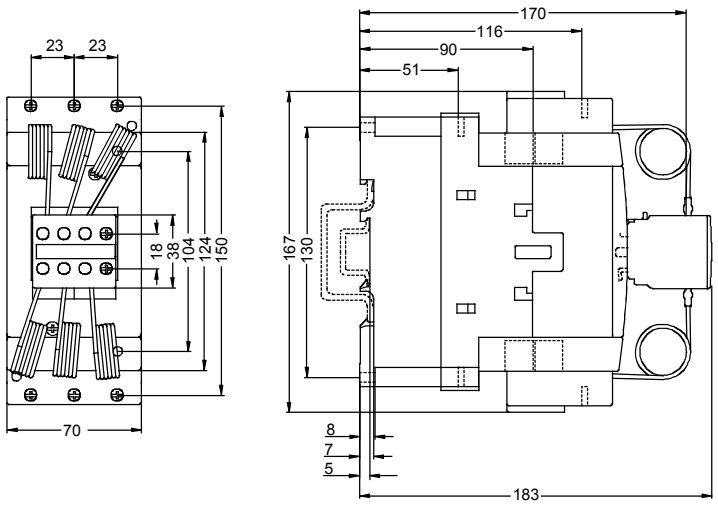
LSKD....



LSK0....



LSK3....



553 0604-10 DS 01

Technische Änderungen vorbehalten. Zum späteren Gebrauch aufbewahren.
Subject to change without prior notice. Store for use at a later date.
© Schrack Technik GmbH, Austria

Bestell-Nr./Order No.: B_LSK._5530604
Printed in the Republic of Austria